

Euskal Hiria kongresua

Edición XVI. edizioa

2017

Euskadi lurralde bizia
Lurraldea 2040

Euskadi territorio vivo
Lurraldea 2040

Postari andre/jauna:

- Ezezaguna
 Ukatua
 Kanpoan
 Helbide okerra

Mesedez, adierazi X
jarrita zergatik itzuli den

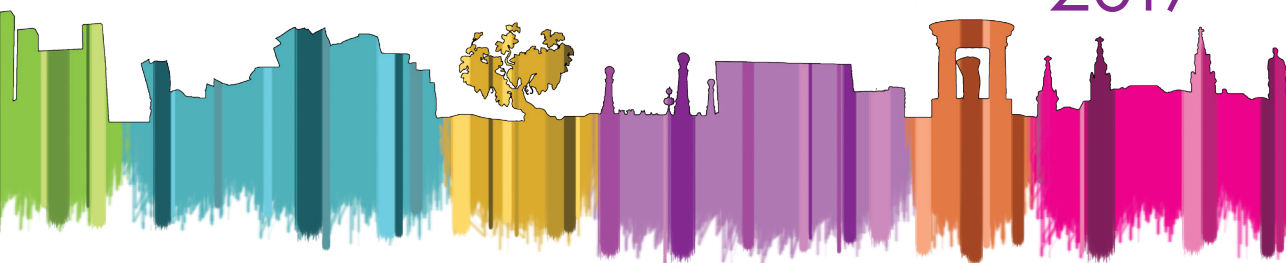
Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Argitaraldia / Edición: 1.a. 2017ko urria / 1ª, octubre 2017 • Ale-kopurua/Tirada: 500 • Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa / Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Saila / Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda • Inprimaketa / Impresión: SXXXXXXXXXX

Euskal Hiria kongresua

Edición XVI. edizioa

2017



Lurraldea 2040: Euskadi lurralde bizia

Lurraldea 2040: Euskadi territorio vivo



INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA
ETA ETXEBIZITZA SAILA

DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE,
PLANIFICACIÓN TERRITORIAL Y VIVIENDA

Palacio de Congresos Europa • Avenida de Gasteiz 85 • 01009 Vitoria-Gasteiz

Azaroak 27/28 Noviembre

Euskadi lurralde bizia. Lurraldea 2040

2017ko Euskal Hiria Kongresuak *Euskadi lurralde bizia* leloa du. Horren bidez, etengabeko bilakaera eta garapena dituen lurralde bat irudikatu nahi da. Horrek baliabideen autosufizientzia, ekitatea eta kohesio soziala ditu helburu.

Gaur egun, eronka hauei aurre egiten diegu; gainera, lurralde jasangarri, erresilientziadun, inklusibo, adimendun, elkarlotu eta parte-hartzaile batean dugu burua. Gauzak horrela, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak (LAG) berriskuteko dokumentuaren ibilbide formalari ekin genion. Dokumentu hori eragile sozial eta instituzional, profesional, aditu eta oro har herritarren lan-ordu, bilera, kontraste, hausnarketa estrategiko eta ekarpen askoren ondorio da. Parte hartu duten pertsona horiei gure esker ona eta aintzatespena helarazi nahi dizkiegu.

Etokizuna gure belaunaldiak datozen urteetan egiten duenaren arabera izango da.

Euskadi territorio vivo. Lurraldea 2040

El Congreso Euskal Hiria 2017 se presenta bajo el lema *Euskadi Territorio Vivo* que trata de simbolizar la idea de un territorio en continua evolución y desarrollo, en el que se produce una natural convivencia entre la población y el territorio, y en el que se busca la autosuficiencia de los diversos recursos, la equidad y la cohesión social.

A esos retos nos enfrentamos hoy y —con la mirada puesta en procurar un territorio sostenible, resiliente, inclusivo, inteligente, interrelacionado y participativo— iniciamos la andadura formal del documento de revisión de las Directrices de Ordenación del Territorio del País Vasco (DOT). Documento cuyo resultado es el fruto de horas de trabajo, reuniones, contrastes, reflexión estratégica y aportaciones de los agentes sociales e institucionales, profesionales, personas expertas y ciudadanía en general, a quienes expresamos nuestra gratitud y reconocimiento.

El futuro dependerá de lo que nuestra generación haga en los próximos años.

Azaroak 27 de noviembre

1
Satea • Sesión

Lurraldea 2040. Euskadi lurralde bizia.

Lurraldea 2040. Euskadi territorio vivo

9:00 - 9:30 **Izen-ematea** • Acreditación

9:30 - 10:00 **Hasiera-ematea** • Inauguración

Ignacio María Arriola López

Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitzako Sailburua
Consejero del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda

10:00 - 11:30

Hiria eta paisaia
La ciudad y el paisaje

Moderatzailea
Moderadora

Arantza Leturiondo Aranzamendi

Lurralde Plangintzako sailburordea
Viceconsejera de Planificación Territorial

Hiri berroneratzea, arkitektura eta gizartea
Regeneración urbana, arquitectura y sociedad

Christophe Hutin

DPLG arkitektoa
Arquitecto DPLG

Lurralde antolamendua eta paisaia
Ordenación del territorio y paisaje

Yves Luginbühl

Ingenieri agronomoa eta geografoa, paisaiari buruzko ikerketan aditua
Ingeniero agrónomo y geógrafo, especialista en investigación sobre el paisaje

11:30 - 12:00

Atsedendaldi-kafea • Pausa-café

Moderatzailea Moderadora **Arantza Leturiondo Aranzamendi** Lurralde Plangintzaren sailburuordea Viceconsejera de Planificación Territorial

Lurralde antolamenduaren gidalerroen berrikuspenean. Hasierako onepenen dokumentua
La revisión de las directrices de ordenación territorial. Documento de aprobación inicial

Lurralde Plangintza, Hirigintza eta Hiri-berroneratze Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitzako Saila
Dirección de Planificación Territorial, Urbanismo y Regeneración Urbana. Departamento de Medio Ambiente, Política Territorial y Vivienda

Lurralde mugakideen arteko erlazioa: Euskadi-Aquitania
Interrelación con los territorios vecinos: Euskadi-Aquitania

Marc Trinqué Pirineo Atlantikoen Hirigintza Bulegoko zuzendaria
Director de la Agencia de Urbanismo de los Pirineos Atlánticos

Lurralde mugakideen arteko erlazioa: Euskadi-Cantabria
Interrelación con los territorios vecinos: Euskadi-Cantabria

José Manuel Lombera Cagigas Lurralde Antolamenduko zuzendari nagusia. Kantabriako Gobernu
Director General de Ordenación del Territorio. Gobierno de Cantabria

14:00 - 15:30 Etenaldia • Pausa

2 Saioa • Sesión **Lurraldea 2040. Euskadi lurralde bizia.**
Lurraldea 2040. Euskadi territorio vivo

15:30 - 18:00 **Lurralde stockak eta horien harremanak: bioeskualdea eta mugikortasuna**
Los stocks del territorio y sus relaciones: biorregión y movilidad

Moderatzailea Moderador **Ignacio de la Puerta Rueda** Lurralde Plangintza, Hirigintza eta Hiri-berroneratze zuzendaria
Director de Planificación Territorial, Urbanismo y Regeneración Urbana

Lurralde antolamendura hurbiltzea bioeskualdearen kontzeptuaren bidez
El acercamiento a la ordenación del territorio a través del concepto de “biorregión”

Fernando Prats Palazuelo Arkitekto hirigilea. AUIAko bazkide fundatzailea
Arquitecto urbanista. Socio fundador AUIA

Lurraldea sistema bizi bezala
El territorio como sistema vivo

Juan Requejo Liberal Plangintza aholkularia, geografoa eta ekonomista
Consultor de planificación, geógrafo y economista

Nola mugitzen gara?
¿Cómo nos movemos?

Itziar Urrutia Bilboko SENERko nazioarteko zuzendari nagusia
Directora general internacional SENER Bilbao

Mugikortasuna eta hiri-gunea. Vitoria-Gasteiz
Movilidad y espacio urbano. Vitoria-Gasteiz

Juan Carlos Escudero Achiaga Biologoa. Berritze eta informazio gunearen burua. Ingurugiro Gaietarako Ikastegia.
Vitoria-Gasteizko Udala
Biólogo. Jefe del Área de Innovación e Información. Centro de Estudios Ambientales.
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Azaroak 28 de noviembre

3 Saioa • Sesión **Lurraldea 2040. Euskadi lurralde bizia.**
Lurraldea 2040. Euskadi territorio vivo

9:30 - 11:00 **Hiri-habitata**
El hábitat urbano

Moderatzailea Moderador/a Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Saila
Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda

Hiri agenda
Agenda urbana

Antonio Aguilar Mediavilla Hirigintza eta Etxebizitzako zuzendari nagusia. Sustapen Ministeria
Director General de Urbanismo y Vivienda. Ministerio de Fomento

Jarduera ekonomikoen LPSaren berrikuspenean partziala Merkataritza Ekipamenduen dagokionez
Revisión parcial del PTS de Actividades Económicas en lo relativo a Equipamientos Comerciales

Santiago Peñalba Garmendia Plana idazteko taldea
Mikel Iriondo Iturrioz Equipo redactor del Plan

Natura eraikitze material gisa eta hiriaren proiektazioa
La naturaleza como material de construcción y proyectación de la ciudad

Mª Rosario del Caz Enjuto Valladolideko Arkitektura Goi Eskola Teknikoko irakaslea
Profesora de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid

11:00 - 11:30 Atsedendia-kafea • Pausa-café

11:30 - 14:00 **Energia, ura eta lurraldea**
Energía, agua y territorio

Hiriak eta energia: aldatu ala etsi?
Ciudades y energía: ¿transformamos o nos resignamos?

Teresa Ribera Rodríguez Garapen Iraunkorraren eta nazioarteko harremanen institutuaren zuzendaria
Directora del Instituto de desarrollo sostenible y relaciones internacionales (IDDR), París)

Energia berriztagarriak
Las energías renovables

Laura Martín Murillo Renovables fundazioaren zuzendaria
Directora fundación Renovables

Ura eta lurraldea
Agua y territorio

Albert Cuchi Burgos Bartzelonako del Vallésko Arkitektura Goi Eskola Teknikoko irakaslea
Director de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallés Barcelona

13:00-13:30 **Bertaratutako guztiek parte hartzeko ariketa**
Ejercicio de participación general con la audiencia

13:30 - 14:00 **Amaiera-ekitaldia • Clausura**

Ignacio María Arriola López Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailburua
Consejero del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda

15:30 - 17:30 **Vitoria-Gasteizko eraztun berdea bisitatzea (bizikleta, autobusa edo berezko baliabideak)**
Visita anillo verde de Vitoria-Gasteiz (bicicleta, autobús o medios propios)

Izena emateko buletina
Boletín de inscripción

Abizenak Apellidos
Izena Nombre
Enpresa Empresa
Helbidea Dirección
Herria Ciudad
Posta-kodea Código postal
Telefonoa Teléfono
Faxa Fax
Posta elektronikoa E-mail
Vitoria-Gasteizko eraztun berdea bisitatzea BAI EZ
Visita anillo verde de Vitoria-Gasteiz SÍ NO
Bizikletan Berezko baliabideak
En bicicleta Medios propios
Autobusez En autobús

Izena emateko orria bidali hona:
Enviar boletín de inscripción a:
1. E-maila / E-mail: euskalhiria@euskadi.eus
2. Postaren bidez: Idazkaritza Teknikora
Vía correo ordinario: Secretaría Técnica
Oharra: Plaza mugatuak. Baietzapena eskatzen da, baita ezeztapena ere, plaza libreak itxarote-zerrendan dauden pertsonen esleitu ahal izateko.
Nota: Plazas limitadas. Se ruega confirmación, así como notificación de cancelaciones para que se puedan adjudicar las plazas libres liberadas a las personas en lista de espera.
Idazkaritza Teknikoa
Secretaría Técnica
Lurralde Plangintza, Hirigintza eta Hiri-berroneratzearen Zuzendaritza
Dirección de Planificación Territorial, Urbanismo y Regeneración Urbana
Eusko Jauriaritza • Gobierno Vasco
Donostia 1 - Lakua II • 01010 Vitoria-Gasteiz
www.euskadi.eus/euskalhiria
www.facebook.com/lurraldea
945016953 / 945019833 (tel.)
945019854 (faxa)

Datu Pertsonalak Babesteko Lege Organikoan xedatutakoaren ondorioz, jakinarazten dizugu antolakundeak zure datu pertsonalak tratatu eta fitxategi automatizatu batean jaso ditzakeela, Euskal Hiria kongresuaren hurrengo ekitaldien berri emateko. Fitxategi horretan zure datuak eskuratu, zuzendu edo deuseztatu nahi badituzu, idatziz jo dezakezu Euskal Hiria kongresuaren idazkaritza teknikora.
A los efectos de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de datos de Carácter Personal, le informamos de que los datos personales que figuran en el presente documento podrán ser objeto de tratamiento e incorporación a un fichero automatizado por la organización, con el fin de informar sobre las sucesivas ediciones de Euskal Hiria Kongresua. Si desea acceder, rectificar o cancelar sus datos en este fichero, puede dirigirse por escrito a la Secretaría Técnica de Euskal Hiria Kongresua.